

DOCUMENT RESUME

ED 253 051

FL 014 024

AUTHOR Terry, Robert M.
 TITLE Let Cinderella and Luke Skywalker Help You Teach the
 Passe Compose and Imperfect.
 INSTITUTION American Council on the Teaching of Foreign
 Languages, Hastings-on-Hudson, N.Y.
 PUB DATE [84]
 NOTE 9p.
 PUB TYPE Guides - Classroom Use - Guides (For Teachers) (052)

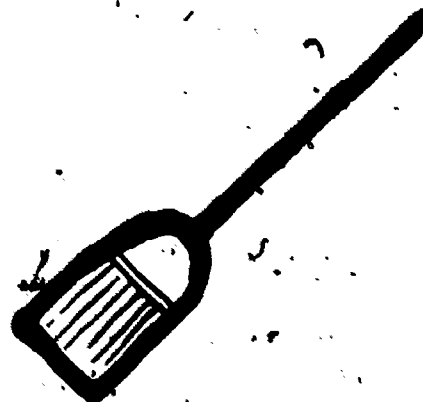
EDRS PRICE MF01/PC01 Plus Postage.
 DESCRIPTORS *Classroom Techniques; Form Classes (Languages);
 *French; Instructional Materials; Secondary
 Education; *Second Language Instruction; Story
 Telling; *Tenses (Grammar); *Verbs

ABSTRACT

Instructional materials for the passe compose and imperfect tenses in French use the technique of presenting familiar stories in the foreign language, written in the present tense, which students must place in the past by changing verb forms. The objective is to avoid the disadvantages of simply translating verb tenses and to allow the student to get the concept of past tenses by using the tenses in context. Six brief stories are presented in French: Little Red Riding Hood, Cinderella, Sleeping Beauty, Jack and the Beanstalk, Goldilocks and the Three Bears, and Star Wars. Each verb, presented in the present, is numbered. Students are to write their choice of verb form on the answer sheet, which is provided in the document and is suitable for duplication. Students compare their responses with the answer key, which is also provided, and the teacher is encouraged to be prepared for discussion of verb choice. (MSE)

 * Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
 * from the original document. *

ED253051



**Let Cinderella
and Luke Skywalker
Help You Teach
the Passé Composé
and Imperfect**



"PERMISSION TO REPRODUCE THIS
MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

ACTFL

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES
INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION
CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as
received from the person or organization
originating it.
Minor changes have been made to improve
reproduction quality.

Points of view or opinions stated in this docu-
ment do not necessarily represent official NIE
position or policy.

FL014 024
71014024

ACTFL Materials Center
385 Warburton Avenue
Hastings-on-Hudson, NY 10706

Let Cinderella and Luke Skywalker Help You Teach the Passé Composé and Imperfect

Oh, the frustration of trying to teach the *passé composé* and the imperfect! Teaching the formation of these two tenses along with the rules for past participle agreement is relatively uncomplicated. It is a totally mechanical operation. Yet many of us approach this task like the High-Velocity Grammarian.¹

We teach the uses of the *passé composé* either through translation: "The *passé composé* means 'I spoke' or 'I have spoken,'" or in sentences taken out of context: "He saw the man yesterday." We struggle to find key time expressions which clearly illustrate the concept of pastness inherent in the *passé composé* (*à trois heures, immédiatement, hier, etc.*) and which frequently do not appear in a great number of French sentences.

Students diligently learn DR & MRS VANDERTRAMP or the HOUSE OF ETRE, and are tested on the choice of the correct auxiliary verb and concomitant agreement of the past participle with such devices as

- (a) Rewrite the following verbs in the *passé composé*:
1. il parle
 2. elle vient
 3. nous nous souvenons
 4. il offre
- (b) Rewrite the following sentences in the *passé composé*. Watch out for choice of the correct auxiliary verb and past participle agreement where necessary:
1. Il répond à la question que le professeur pose.
 2. Tes livres? Je les vois sur la table.

Then we move on to the imperfect tense, and students are told that it means "was/were talking, used to/would talk, or simply talked"; that it is used for repeated or habitual actions in the past; that it is a descriptive tense and not narrative like the *passé composé*.

Indeed, if we work only with translation, our helpful hints do lead the students to perform their grammatical tasks mechanically without realizing the implications of the selection of the *passé composé* or the imperfect. We are doing nothing more than perpetuating the false idea that there is a close one-to-one correlation between English and French tense usage. When we combine the tenses in teaching the differences between the *passé composé* and the imperfect, we continue to make the differences artificial by adding irrelevant expressions of time without teaching the deeper implications in the choice of tense. Students begin to think that English is logical and uncomplicated and that French is perverse and complex; simply because they do not understand why one tense is better than another in a given situational context.

The concept of pastness is not an easy one to teach. We vainly struggle to concretize time with time lines so that our students can see these concepts. But seeing the tenses at work in context is the most valuable technique of all, since without the context, the choice of a particular tense is frequently open to challenge by the students — and challenge they will!

An extremely effective device for teaching and testing the differences between the *passé composé* and the imperfect is to give the students a familiar story told in the present which they are to rewrite in the past. Fairy tales are very good since the students already know the story and therefore the basic context. In going over the story in class, you can clearly illustrate the choice of tense and the reason for the choice by situating the particular verb in the frame of the story as it develops. In this manner, we can show that one verb is merely descriptive and that another moves the story ahead since something happens.

Following are several stories which I have written and used very successfully in class for teaching and testing the concept of pastness in French with no translation.

The stories are suitable for duplication and may be distributed to the entire class, to groups of students, or to individuals for independent work. A blank answer sheet has also been provided, and the answers for each story may also be duplicated so that students may check their answers.

The future tense is included in "Cendrillon" to be transformed into the conditional. In several of the following tales, the pluperfect indicative and the conditional tenses may be included by writing potential conditionals in the future and potential pluperfects in the *passé composé* in the original text.

The tenses of a great majority of the answers are clearly determined by their context. In some cases, however, tense selection is open to multiple interpretations since contexts are recognized differently by different readers. Not all possible areas of differing interpretation can be anticipated. Some alternate answers are given; there may indeed be more. Each choice should be substantiated in order to justify the variant answers.

NOTES

1. Originally published in *The Forum*, the journal of the Washington Association of Foreign Language Teachers; reprinted in *Foreign Language Annals*, 9 (1976), 557.

LE PETIT CHAPERON ROUGE

Un jour, il y a (1) une petite fille qui fait (2) une promenade dans la forêt pour aller voir sa grand-mère. Elle a (3) une corbeille pleine de bonnes choses. Elle ne le sait (4) pas, mais il y a (5) un loup qui la regarde (6) et qui a (7) faim. Soudain, le loup décide (8) d'arriver chez la grand-mère avant elle. La petite fille frappe (9) à la porte; elle l'ouvre (10); elle entre (11); et tout à coup elle a (12) peur. Elle voit (13) le loup qui est (14) dans le lit de la grand-mère, et la petite fille sait (15) que ce n'est (16) pas sa grand-mère. Elle ne veut (17) pas être croquée par le loup. Donc, très vite, elle pense (18) à une ruse. Elle parle (19) au loup et elle prend (20) le couteau qui est (21) dans la corbeille. Avec le couteau, elle coupe (22) la tête du loup. Alors, le loup meurt (23).

MORALE: Certaines petites filles sont plus intelligentes que d'autres.

une corbeille:	a basket
un loup:	a wolf
être croquée:	to be gobbled up
le couteau:	the knife

CENDRILLON

Il y a (1) une fois une jeune fille qui s'appelle (2) Cendrillon. Elle habite (3) avec ses deux demi-soeurs et sa belle-mère. Dans le même pays il y a (4) un prince. Il a (5) 19 ans et il est (6) célibataire. Il veut (7) se marier.

Donc il pense (8) qu'il préparera (9) un grand bal à son palais et qu'il invitera (10) toutes les femmes de son royaume. Les deux demi-soeurs et la belle-mère de Cendrillon mettent (11) leurs robes élégantes, mais quand Cendrillon demande (12) si elle pourra (13) aller, les mauvaises femmes disent (14) que non.

Les trois femmes partent (15) pour le bal. Cendrillon pleure (16). Tout à coup, la pauvre fille voit (17) une fée qui lui demande (18) pourquoi elle pleure (19). Cendrillon lui explique (20) ses larmes.

La fée agite (21) son bâton magique. Les haillons de Cendrillon deviennent (22) une robe superbe. Elle regarde (23) ses pieds. Elle porte (24) des souliers de verre! La seule chose qu'il faut (25) faire, c'est (26) de rentrer avant minuit; autrement elle aura (27) de grands problèmes.

Elle va (28) au bal et danse (29) avec le prince. Elle ne remarque (30) pas qu'il est (31) presque minuit! Si elle ne veut (32) pas de problèmes, il faudra (33) partir immédiatement! Elle perd (34) un de ses souliers quand elle quitte (35) le palais.

Le Prince la trouve (36) si belle qu'il veut (37) l'épouser. Il la cherche (38) partout dans son royaume — la femme qui peut (39) mettre le soulier qu'il trouve (40).

Enfin, il arrive (41) chez Cendrillon: Les deux demi-soeurs essaient (42) le soulier. Pas de chance! Puis le Prince remarque (43) Cendrillon. Elle l'essaie (44). Quelle chance! Le Prince la trouve (45) enfin. Il est (46) très heureux. Il l'épouse (47), et le jeune couple vit (48) joyeusement ensemble.

une demi-soeur:	step-sister
la belle-mère:	stepmother
célibataire:	bachelor
un bal:	a ball, dance
le royaume:	kingdom
pleurer:	to cry
une larme:	a tear
agiter:	to shake, wave
une fée:	a fairy
un bâton:	a wand
les haillons (m):	rags & tatters
les souliers (m):	shoes
remarquer:	to notice
autrement:	otherwise
presque:	almost
le palais:	palace
épouser:	to marry (= se marier avec)
partout:	everywhere
essayer:	to try on
la chance:	luck
le verre:	glass [In Europe, the slippers are vair (= fur). The two words are pronounced the same. Since these tales were originally told and not read, there was a confusion of words.]

LA BELLE AU BOIS DORMANT

Pour célébrer la naissance de sa fille, le roi du Royaume Heureux donne (1) un banquet auquel il invite (2) tous les gens importants et toutes les fées. Mais il n'invite (3) pas la Fée Carabosse.

Pendant que les fées vont (4) à la Princesse et lui donnent (5) des cadeaux magiques, la Fée Carabosse arrive (6). "J'ai un cadeau pour la Princesse! Si elle se pique au doigt avec un fuseau, elle mourra!" Heureusement, il y a (7) toujours une fée avec un cadeau à donner.

"Je changerai le malefice: si elle se pique au doigt, elle ne mourra pas; elle s'endormira profondément. Seul le baiser d'un vrai amour l'éveillera."

Le roi ordonne (8) que tous les fuseaux soient détruits. Donc il semble (9) que la Princesse soit sans danger. Mais un jour, en errant dans le château, elle découvre (10) une vieille femme qui file (11) avec un fuseau. Puisqu'elle n'avait jamais vu un fuseau, elle demande (12) le voir.

Quand elle le prend (13), la pointe lui pique (14) au doigt. Immédiatement, elle tombe (15) par terre, et la Fée Carabosse vole (16) de la fenêtre en riant. Personne ne peut (17) éveiller la Princesse.

Alors, la bonne fée jette (18) un sort sur tout le château et tout le monde s'endort (19). Tout le palais dort (20) pendant cent ans. Un grand forêt entoure (21) le palais.

Un jour, un beau prince passe (22) par le château et en remarque (23) les tours. "Tiens," dit (24)-il, "je vais l'explorer." Il tire (25) son épée et coupe (26) les arbres. Quand il entre (27) dans le château, il voit (28) que tout est (29) couvert de mauvaises herbes, et que tout le monde dort (30). Il trouve (31) la princesse. Qu'elle est (32) belle! Il se penche (33) et l'embrasse (34). Tout à coup, elle ouvre (35) les yeux et dit (36): "Mon Prince! Je vous attends depuis si longtemps!"

Tout le monde au palais se réveille (37) et commence (38) à préparer le mariage du Prince à la Princesse. Quand le grand jour arrive (39), ils se marient (40) dans la chapelle du palais. La Fée Carabosse est (41) si fâchée qu'elle quitte (42) le royaume. Alors, le bonheur revient (43) au royaume, au roi et au jeune couple.

la naissance:	elle est née
le royaume:	le territoire gouverné par le roi
une fée:	un être magique
la Fée Carabosse:	une fée très méchante
un fuseau:	la partie d'une machine pour faire du fil (= une petite corde)
le malefice:	une mauvaise incantation
soient:	présent du subjonctif du verbe être (3e pers. sing.)
soit:	présent du subjonctif du verbe être (3e pers. sing.)
en errant:	pendant qu'elle marchait
découvrir:	découvrir
filer:	faire du fil
piquer:	se blesser au doigt
voler:	les avions et les oiseaux volent dans l'air
riant:	rire — parce qu'elle est heureuse
un sort:	une incantation
s'endort:	s'endormir
entoure:	entourer (= aller autour de)
tire:	tirer (= sortir)
une épée:	un grand couteau
se pencher:	s'incliner
fâchée:	elle n'est pas du tout heureuse

JACQUES ET LES TIGES

Il est (1) une fois une pauvre veuve qui a (2) un fils qui s'appelle (3) Jacques. Le fils est (4) trop jeune pour travailler. Donc la femme plante (5) un jardin et garde (6) des poules, une vache et un cochon. Une année, le temps est (7) si mauvais pour le jardin qu'elle n'en prend (8) rien. La vache ne donne (9) pas de lait. Alors, la mère envoie (10) Jacques au marché pour vendre la vache.

Pendant qu'il marche (11), il rencontre (12) un étrange vieillard.

— Où vas-tu, Jacques?

— Au marché, pour vendre la vache.

Sur quoi, le vieillard sort (13) cinq fèves bizarres de sa poche et les offre (14) à Jacques pour la vache.

— Ce sont des fèves magiques. Si tu les plantes ce soir, demain matin, elles auront poussé jusqu'au ciel.

Voilà Jacques qui rentre (15) sans vache, sans argent et avec cinq fèves. Sa mère en est (16) vraiment fâchée. Puisqu'elle ne croit (17) pas l'histoire du vieillard, elle jette (18) les fèves par la fenêtre.

Le lendemain, quand il se réveille (19), Jacques est (20) étonné de voir un nouvel arbre dans le jardin. Ce n'est (21) pas un arbre, mais les tiges des cinq fèves qui montent (22) jusque dans les nuages! Jacques commence (23) à les grimper. Enfin il arrive (24) en haut dans les nuages où il voit (25) un grand château. Il s'approche (26) du château et frappe (27) à la porte.

Une grande femme vient (28) ouvrir et le cache (29) dans le four. C'est (30) la femme du Géant! Et elle a (31) peur que le Géant ne mange Jacques pour son petit déjeuner.

Le Géant entre (32), flaire (33) l'air et dit (34):

Fi Fa Fo Fum
Je sens l'odeur de quelqu'un!
S'il est mort, s'il est vivant —
Je le croquerai avec mes dents!

Il n'y trouve (35) personne. Donc il s'assied (36), mange (37) son petit déjeuner et compte (38) ses pièces d'or. Une harpe magique joue (39) et une poule magique pond (40) des œufs d'or. Après avoir mangé, le Géant s'endort (41). Jacques sort (42) du four, prend (43) le sac de pièces d'or, la harpe et la poule magiques, et court (44) vers les tiges. Le Géant se réveille (45) et se précipite (46) après Jacques.

Jacques descend (47) les tiges et il sait (48) que le Géant le suit (49). Il se presse (50) et, arrivant en bas, il demande (51) une hache à sa mère. Jacques coupe (52) les tiges. Le Géant tombe (53) par terre avec un bruit terrifiant et meurt (54).

Quand la mère voit (55) l'or, la harpe et la poule magiques, elle devient (56) très heureuse. Jacques et sa mère vivent (57) toujours heureux ensemble.

une veuve:	une femme dont le mari est mort
le marché:	où l'on vend des choses
une fève:	un légume; comme un pois
fâchée:	pâs heureuse
une tige:	la partie d'une plante qui va dans la terre
grimper:	monter
le four:	une machine dans laquelle on prépare la nourriture
flaire (flairer):	respirer l'odeur de quelque chose
sens (= sentir):	remarque l'odeur
croquer:	manger
pond (= pondre):	poser des œufs
se précipiter:	courir très vite
suit (suivre)	
se presser:	aller plus vite
une hache:	un instrument pour couper les arbres

LA FILLE AUX CHEVEUX D'OR ET LES TROIS OURS

Un jour une jeune fille se promène (1) dans la forêt où elle voit (2) une petite maison et elle y entre (3). Dans la salle à manger, elle remarque (4) une table où il y a (5) trois bols de soupe. Elle a (6) faim et veut (7) manger. Autour de la table se trouvent (8) trois chaises. Elle s'assied (9) sur la première chaise.

— Cette chaise est trop dure!

Elle va (10) à la deuxième chaise, l'essaie (11), et dit (12): "Je ne l'aime pas; elle est trop molle!"

Puis elle en essaie (13) la troisième, mais hélas, elle tombe (14) en ruines.

— Ah, cette soupe sent bon!

Donc elle mange (15) du plus grand bol. "La soupe est trop chaude!" Le prochain bol de soupe est (16) trop froid. Mais le plus petit bol est (17) comme il faut. Donc, elle le mange (18) tout.

Maintenant elle a (19) sommeil et veut (20) se reposer. Dans la chambre, il y a (21) trois lits. Le plus grand lit est (22) très dur; le prochain trop mou; mais le troisième — elle le trouve (23) très confortable. Elle monte (24) dans le lit et s'y endort (25).

Les trois ours, qui habitent (26) cette maison, reviennent (27) chez eux. Quand ils y arrivent (28), ils remarquent (29) que quelqu'un avait mangé la soupe du Petit Ours et avait cassé sa chaise. Il n'y a (30) plus de soupe dans le bol.

Puis ils vont (31) dans une autre salle où ils voient (32) la petite fille qui y dort (33). Le Petit Ours crie (34): Je la vois! Elle est dans mon lit à moi!

A ce bruit, la jeune fille se réveille (35) parce qu'elle avait entendu les ours qui parlent (36) à haute voix.

Ils lui demandent (37): Qui es-tu? Qu'est-ce que tu fais (38)? Que veux-tu? Depuis quand es-tu dans ce lit?

La jeune fille, en voyant les ours et en entendant leurs questions, a (39) peur et elle court (40) de la maison.

LA GUERRE DES PLANETES

Il y a (1) une grande révolution et les rebelles se battent (2) avec l'Empire. Le personnage principal du film, Luke Skywalker, habite (3) avec sa tante et son oncle dans une ferme sur la planète Tatooine, où des robots font (4) beaucoup de travail.

La Princesse Leia Organa devient (5) prisonnière de l'Empire dans l'Etoile de la Mort. Elle vole (6) les plans de cette machine de destruction et les cache (7) dans un robot, Artoo Detoo. Ce petit robot et son "ami," See Threepio, un androïde, s'échappent (8) de l'Etoile de la Mort et arrivent (9) sur Tatooine.

Les Jawa, une tribu de petits hommes qui habitent (10) le désert, trouvent (11) les deux robots. Ils savent (12) que l'oncle de Luke a (13) besoin de robots et ils les lui vendent (14). Luke découvre (15) le message de la Princesse et l'écoute (16). Elle demande (17) l'aide d'un certain Obi-wan Kenobi.

Un jour plus tard, Ben Kenobi trouve (18) Luke dans le désert. Artoo Detoo était parti et Luke va (19) le chercher. Horreur! Des soldats de l'Etoile de la Mort viennent (20) et attaquent (21) les Jawa et la famille de Luke. Celui-ci apprend (22) de Ben Kenobi qu'un des chefs de l'Etoile de la Mort, Darth Vader, avait tué son père. Donc Luke dit (23) à Ben Kenobi qu'il ira avec lui pour aider la Princesse et sa planète.

Ben Kenobi et Luke louent (24) l'astronef de Han Solo. Ils vont (25) vers la planète de la Princesse, Alderaan. Mais quand ils y arrivent (26), la planète n'existe plus! — Mais l'Etoile de la Mort y est (27). Des soldats en sortent (28) et les attaquent (29). Une force mystérieuse attire (30) l'astronef dans cet astéroïde artificiel.

Maintenant il y a (31) une grande bataille entre Luke, Han et Ben Kenobi et les soldats de l'Etoile de la Mort. Luke et Han découvrent (32) la Princesse et les trois essaient (33) de s'échapper.

Darth Vader tue (34) Ben Kenobi, mais les autres arrivent (35) enfin à l'astronef de Han, y entrent (36) et s'échappent (37) de l'Etoile de la Mort.

Ils vont (38) à une lune où attendent (39) les rebelles et leurs astronefs à eux. Ils étudient (40) les plans de l'Etoile de la Mort que la Princesse avait volés. Voilà! Ils découvrent (41) un petit endroit où l'Etoile pourrait être attaquée.

Les pilotes rebelles montent (42) dans leurs astronefs et quittent (43) la lune pour attaquer l'Etoile, qui, elle-même, commence (44) à attaquer la lune. Après de vains efforts, Luke détruit (45) l'Etoile de la Mort. Mais Darth Vader n'est (46) pas mort.

Reviendra-t-il attaquer la Princesse Leia, Luke et les rebelles?

Que la force soit avec vous.

les rebelles:	des soldats
vole (voler):	prendre sans permission
un androïde:	un robot à la forme humaine
une tribu:	un groupe
découvrir:	découvrir (conjugué comme ouvrir)
louent (louer):	ne pas acheter, mais donner de l'argent pour s'en servir
un astronef:	une fusée ou un avion interplanétaire
détruit (détruire):	conjugué comme conduire
soit:	présent du subjonctif du verbe être; 3e personne du singulier

ANSWER SHEET

7

- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____
- 6. _____
- 7. _____
- 8. _____
- 9. _____
- 10. _____
- 11. _____
- 12. _____
- 13. _____
- 14. _____
- 15. _____
- 16. _____
- 17. _____
- 18. _____
- 19. _____
- 20. _____
- 21. _____
- 22. _____
- 23. _____
- 24. _____
- 25. _____
- 26. _____
- 27. _____
- 28. _____
- 29. _____

- 30. _____
- 31. _____
- 32. _____
- 33. _____
- 34. _____
- 35. _____
- 36. _____
- 37. _____
- 38. _____
- 39. _____
- 40. _____
- 41. _____
- 42. _____
- 43. _____
- 44. _____
- 45. _____
- 46. _____
- 47. _____
- 48. _____
- 49. _____
- 50. _____
- 51. _____
- 52. _____
- 53. _____
- 54. _____
- 55. _____
- 56. _____
- 57. _____

LE PETIT CHAPERON ROUGE

- | | |
|----------------|-----------------------------|
| 1. avait | 13. a vu |
| 2. faisait | 14. était |
| 3. avait | 15. savait |
| 4. savait | 16. était |
| 5. avait | 17. voulait (n'a pas voulu) |
| 6. regardait | 18. a pensé |
| 7. avait | 19. a parlé |
| 8. a décidé | 20. a pris |
| 9. a frappé | 21. était |
| 10. a ouverte | 22. a coupé |
| 11. est entrée | 23. est mort |
| 12. a eu | |

CENDRILLON

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. avait | 25. fallait |
| 2. s'appelait | 26. était |
| 3. habitait | 27. aurait |
| 4. avait | 28. est allée |
| 5. avait | 29. a dansé |
| 6. était | 30. n'a pas remarqué |
| 7. voulait | 31. était |
| 8. pensait (a pensé) | 32. voulait |
| 9. préparerait | 33. faudrait |
| 10. inviterait | 34. a perdu |
| 11. ont mis | 35. quittait (a quitté) |
| 12. a demandé | 36. l'a trouvée |
| 13. pourrait | 37. voulait (a voulu) |
| 14. ont dit | 38. l'a cherchée |
| 15. sont parties | 39. pouvait |
| 16. a pleuré | 40. a trouvé |
| 17. a vu | 41. est arrivé |
| 18. a demandé | 42. ont essayé |
| 19. pleurait | 43. a remarqué |
| 20. a expliqué | 44. a essayé |
| 21. a agité | 45. l'a trouvée |
| 22. sont devenus | 46. était |
| 23. a regardé | 47. a épousée |
| 24. portait | 48. vivait (a vécu) |

LA BELLE AU BOIS DORMANT

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. a donné (donnait) | 23. a remarqué |
| 2. a invité | 24. a-t-il dit |
| 3. n'a pas invité | 25. a tiré |
| 4. allaient | 26. a coupé |
| 5. donnaient | 27. est entré |
| 6. est arrivée | 28. a vu |
| 7. avait | 29. était |
| 8. a ordonné | 30. dormait |
| 9. semblait | 31. a trouvé |
| 10. a découvert | 32. était |
| 11. filait | 33. s'est penché |
| 12. a demandé | 34. a embrassée |
| 13. l'a pris | 35. a ouvert |
| 14. a piqué | 36. a dit |
| 15. est tombée | 37. s'est réveillé |
| 16. a volé | 38. a commencé |
| 17. pouvait (n'a pas pu) | 39. est arrivé |
| 18. a jeté | 40. se sont mariés |
| 19. s'est endormi | 41. était |
| 20. a dormi | 42. a quitté |
| 21. a entouré (entourait) | 43. est revenu |
| 22. est passé (passait) | |

JACQUES ET LES TIGES

- | | | |
|----------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1. était | 20. a été (était) | 39. jouait (a joué) |
| 2. avait | 21. était | 40. pondait (a pondé) |
| 3. s'appelait | 22. montaient | 41. s'est endormi |
| 4. était | 23. a commencé | 42. est sorti |
| 5. a planté | 24. est arrivé | 43. a pris |
| 6. a gardé | 25. a vu | 44. a couru |
| 7. était | 26. s'est approché | 45. s'est réveillé |
| 8. n'en a rien pris | 27. a caché | 46. s'est précipité |
| 9. donnait (n'a pas donné) | 28. est venue | 47. est descendu |
| 10. a envoyé | 29. a caché | 48. savait |
| 11. marchait | 30. était | 49. suivait |
| 12. a rencontré | 31. avait | 50. s'est pressé |
| 13. est sorti | 32. est entré | 51. a demandé |
| 14. a offertes | 33. a flairé | 52. a coupé |
| 15. est rentré | 34. a dit | 53. est tombé |
| 16. était (a été) | 35. n'y a trouvé personne | 54. est mort |
| 17. croyait (n'a pas cru) | 36. s'est assis | 55. a vu |
| 18. a jeté | 37. a mangé | 56. est devenue |
| 19. s'est réveillé | 38. a compté | 57. vivaient (ont vécu) |

LA FILLE AUX CHEVEUX D'OR
ET LES TROIS OURS

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. se promenait | 21. avait |
| 2. a vu | 22. était |
| 3. est entrée | 23. a trouvé |
| 4. a remarqué | 24. est montée |
| 5. avait | 25. s'y est endormie |
| 6. avait | 26. habitaient |
| 7. voulait | 27. sont revenus |
| 8. se trouvaient | 28. sont arrivés |
| 9. s'est assise | 29. ont remarqué |
| 10. est allée | 30. avait |
| 11. a essayée | 31. sont allés |
| 12. a dit | 32. ont vu |
| 13. a essayé | 33. dormait |
| 14. est tombée | 34. a crié |
| 15. a mangé | 35. s'est réveillé |
| 16. était | 36. parlaient |
| 17. était | 37. ont demandé |
| 18. l'a tout mangé | 38. as fait |
| 19. avait | 39. a eu |
| 20. voulait | 40. a couru |

LA GUERRE DES PLANETES

- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. avait | 24. ont loué |
| 2. se battaient | 25. sont allés |
| 3. habitait | 26. sont arrivés |
| 4. faisaient | 27. était |
| 5. est devenu | 28. sont sortis |
| 6. a volé | 29. ont attaqués |
| 7. a cachés | 30. attirait (a attiré) |
| 8. se sont échappés | 31. avait |
| 9. sont arrivés | 32. ont découvert |
| 10. habitaient | 33. ont essayé |
| 11. ont trouvé | 34. a tué |
| 12. savaient | 35. sont arrivés |
| 13. avait | 36. sont entrés |
| 14. ont vendus | 37. se sont échappés |
| 15. a découvert | 38. sont allés |
| 16. a écouté | 39. attendaient |
| 17. demandait | 40. ont étudié |
| 18. a trouvé | 41. ont découvert |
| 19. est allé | 42. sont montés |
| 20. sont venus | 43. ont quitté |
| 21. ont attaqué | 44. commençait (a commencé) |
| 22. a appris | 45. a détruit |
| 23. a dit | 46. était |